



# 新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二 八七七七

一九九零年十一月廿六日  
星期一

## 目錄

政府公布國籍甄選計劃一般職業名額分配	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：
深水埗出版小冊介紹區議會工作	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：
十月份臨時貿易數字發表	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：
麥啓紜今起出任懲教署署長	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：
社署辦簡報會推廣領養服務	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：
聯絡小組第五輪會議商討防務公安事宜	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：
尤德夫人醫院九二年中落成	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：
混凝土科技對工務計劃十分重要	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：
過份強調環改前景暗淡且引起無謂憂慮	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：
港督明日訪日本	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：
港府與香港隧道公司聯合公布	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：
立法局周三提十問題考慮七法案	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：
新港口發展計劃着重私人機構參與	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：
保安司主持警察訓練學校結業操	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：
一百三十名船民返回越南	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：
警方加強遏止偷運汽車出境活動	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：
		附二
		附二
		附一
		十五
		十五
		十四
		十四
		十二
		十一
		十
		十
		八
		八
		四
		四
		一

政府公布國籍甄選計劃  
一般職業名額分配詳情

政府今日(星期一)宣布英國國籍甄選計劃第一期內，一般職業類別下的二十項職業組別和認可職業的名額分配詳情。計劃第一期於今年十二月一日開始，至一九九三年十二月三十一日結束。

英國內政大臣已根據一九九零年英國國籍(香港)法第一(三)條發出指引，指定英國國籍計劃第一期的期限和推薦為英國公民的戶主數目。這次宣布是根據該項法令作的。

政府發言人表示，在第一期內，港督會推薦三萬二千七百個一般職業類別的申請人為英國公民，其中三萬二千三百個名額分配給二十項指定職業類別的申請人。

二十項職業類別的名額是根據每組的估計就業人數和估計移民率來決定，詳情如下：

職業類別	估計 就業人數	名額
經理及行政級人員	245,000	14,927
商業專業人員	26,900	961
商業及行政輔助專業人員	70,900	3,972
會計師及核數師	7,100	1,261
會計輔助專業人員	5,500	298
工程師及有關專業人員	15,600	1,869
建築師、規劃師及測量師	9,000	434
工程輔助專業人員	32,700	1,031
資訊科學專業人員	7,000	1,870

新聞編輯及新聞記者	3,300	160
醫生	5,400	469
自然及生物科學專業人員	640	40
護士及助產士	25,400	1,334
其他醫療專業人員 (護士及助產士除外)	3,900	146
保健輔助專業人員 (護士及助產士除外)	9,300	569
法律專業人員	2,100	185
法律輔助專業人員	1,560	85
教育專業人員 (專上教育)	7,580	334
教育行政人員	3,800	288
其他教育人員	71,300	2,247

發言人表示，在計劃第一期一般職業類別內餘下的四百個名額已分配給認可職業這個項目。

認可職業需具備的技能或資格必須是港督認為繼續為有效管理香港而需要或應該有的一種職業。

屬於第一期的認可職業和各得名額分配如下：

認可職業	名額
社會工作專業人員 (具有專門技能或不低於專上證書或 文憑程度的專業資格)	108
翻譯員/傳譯員 (具有專門技能或不低於專上證書或 文憑程度的專業資格)	42
自然科學技術員 (具有專門技能或不低於專上證書或 文憑程度的專業資格)	25
生物科學技術員 (具有專門技能或不低於專上證書或 文憑程度的專業資格)	25
統計助理員 (具有專門技能或不低於專上證書或 文憑程度的專業資格)	50
電腦儀器控制員 (具有專門技能或不低於專上證書或 文憑程度的專業資格)	150

發言人補充說：「任何受僱於以上職業的人士應注意，雖然根據一九九〇年英國國籍法（香港）（甄選計劃）令第十三（三）（B）和（五）條，他們可能在專業、職業資格和增添的資歷方面不能得分，但他們是合資格申請的。」

— 完 —

#### 深水埗出版小冊子介紹區議會工作

深水埗區議會已印製一本有關該會上一財政年度工作與活動的報告，供區內團體和人士參閱。

報告以彩色印刷，厚二十四頁，詳細介紹區議會及屬下四個委員會，即環境委員會、社區建設委員會、社區福利委員會及交通與運輸委員會，和委員會轄下工作小組的工作。

報告內亦載有深水埗區的簡介及該區未來的發展，並附錄各區議員的通訊地址和電話，以方便有意與他們聯絡的居民。

小冊子共印製了一萬本，部分將寄往區內學校、分區委員會、互助委員會、業主立案法團、志願機構及政府部門，其餘已分別置於東京街三十七號深水埗政務處及屬下各分處，供市民免費索取。

— 完 —

#### 十月份臨時貿易數字發表

政府統計處今日（星期一）發表的臨時貿易數字顯示，今年十月的本地產品出口表現有相當的進步；轉口貿易則持續大幅上升，留銷進口貨品總值亦大幅增長。

今年十月本地產品出口總值為二百二十一億八千五百萬元，較去年同期增加十三億三千六百萬元，增幅百分之六點四；轉口貨品總值則為四百一十八億三千九百萬元，較去年同期增加九十八億五千四百萬元，增幅百分之三十點八。

今年十月份全部貨品出口（本地產品出口與轉口貨品合計）總值為六百四十億二千四百萬元，較去年同期上升一百一十一億九千萬元，增幅百分之二十一點二。

今年十月份進口貨品總值為六百三十二億零八百萬元，較去年同期增加一百四十四億四千五百萬元，增幅百分之二十九點六。

由於出口貨品總值較進口貨品總值為高，今年十月份的有形貿易盈餘為八億一千六百萬元，相等於進口貿易總值的百分之一點三，而去年十月則錄得盈餘四十四億七千一百萬元，相當於進口貿易總值的百分之八點三。

分析這些貿易數字，今年頭十個月的全部貨品出口總值為五千一百八十三億一千八百萬元，其中本港產品出口總值為一千八百三十七億八千五百萬元，而貨品轉口總值則為三千三百四十五億三千三百萬元。

與去年頭十個月比較，全部貨品出口總值增加四百六十七億六千九百萬元，增幅百分之九點九；本地產品出口總值下降九億九千一百萬元，跌幅百分之零點五；貨品轉口總值增加四百七十七億六千萬元，增幅百分之十六點七。

同期，貨品進口總值為五千一百九十億七千六百萬元，增加五百億八千三百萬元，增幅百分之十點七。

今年頭十個月的有形貿易逆差錄得七億五千八百萬元，相等於貨品進口總值百分之零點一。去年同期的有形貿易順差錄得二十五億五千六百萬元，相等於貨品進口總值百分之零點五。

政府發言人在評論十月份統計數字時表示，本地產品出口總值在連續四季持續下跌後，在十月回升。在這之前，留銷進口貨品中原料和半製成品在過去數月有顯著復甦的趨勢。轉口貿易表現強勁，主要是由於源自中國的轉口貿易增長迅速，而轉口往中國的貿易亦恢復增長。

至於留銷進口貨品方面，繼過往三個月連續顯著增長後，十月份亦大幅增長約百分之二十八（在計及轉口毛利後），顯示本地需求可能有所改善。

下表載列今年十月份的臨時貿易數字：

一九九〇年十月份臨時貿易數字

		(百萬元)
商 品 -----	本地產品出口	22,185
	轉口貨品	41,839
	全部出口貨品	64,024
	進口貨品	63,208
	貿易差額	816 (順差)

比較數字

最近三個月 -----	九〇年八月 至十月 (百萬元計)	八九年八月 至十月 (百萬元計)	增 或 減 (百萬元計) (百分比)	
	-----	-----	-----	-----
本地產品出口	62,838	61,615	1,223	2.0
轉口貨品	115,242	94,246	20,996	22.3
全部出口貨品	178,080	155,861	22,219	14.3
進口貨品	172,764	143,647	29,117	20.3
貿易差額	5,316	12,214	-6,898	

去年同月份 -----	九〇年十月 (百萬元計)	八九年十月 (百萬元計)	增 或 減 (百萬元計) (百分比)	
	-----	-----	-----	-----
本地產品出口	22,185	20,849	1,336	6.4
(佔全部出口百分比)	(34.7%)	(39.5%)		
轉口貨品	41,839	31,985	9,854	30.8
全部出口貨品	64,024	52,834	11,190	21.2
進口貨品	63,208	48,763	14,445	29.6
貿易差額	816	4,071	-3,255	

上月	九〇年十月 (百萬元計)	九〇年九月 (百萬元計)	增 或 減 (百萬元計) (百分比)	
-----	-----	-----	-----	-----
本地產品出口 (佔全部出口百分比)	22,185 (34.7%)	19,525 (35.7%)	2,660	13.6
轉口貨品	41,839	35,100	6,739	19.2
全部出口貨品	64,024	54,625	9,399	17.2
進口貨品	63,208	53,852	9,356	17.4
貿易差額	816	773	43	

本年頭九個月	九〇年一月至 十月 (百萬元計)	八九年一月至 十月 (百萬元計)	增 或 減 (百萬元計) (百分比)	
-----	-----	-----	-----	-----
本地產品出口 (佔全部出口百分比)	183,785 (35.5%)	184,776 (39.2%)	-991	-0.5
轉口貨品	334,533	286,773	47,760	16.7
全部出口貨品	518,318	471,549	46,769	9.9
進口貨品	519,076	468,993	50,083	10.7
貿易差額	-758	2,556	-3,314	

過去十二個月	八九年十一月 至九〇年十月 (百萬元計)	八八年十一月 至八九年十月 (百萬元計)	增 或 減 (百萬元計) (百分比)	
-----	-----	-----	-----	-----
本地產品出口	223,113	226,001	-2,888	-1.3
轉口貨品	394,165	342,603	51,562	15.1
全部出口貨品	617,278	568,604	48,674	8.6
進口貨品	612,864	567,402	45,462	8.0
貿易差額	4,414	1,202	3,212	

— 完 —

### 麥啓紓今起出任懲教署署長

懲教署新任署長麥啓紓今日（星期一）正式履新。

麥啓紓現年五十二歲，一九五八年加入香港政府任警隊見習督察，一九八三年晉升為警務處助理處長，並於一九八八年擢升為警務處高級助理處長。

麥啓紓於一九八七年及一九八一年分別獲頒女皇警察獎章和殖民地警察獎章。

— 完 —

### 社署辦簡報會 推廣領養服務

社會福利署轄下的領養課將推出一項試驗計劃，以評估申請者是否適合領養受社會福利署署長監管下的兒童。該措施將縮短評估時間約二至三個月。

社署發言人表示，領養課職員過去幾年不斷檢討及改善領養手續，包括提供服務予欲放棄撫養之父母，為兒童申請監管權及評估本地及海外之領養申請。各項改善措施最終目的仍是盡早為兒童安排合適之領養家庭。

領養課於十二月一日起安排連串簡報會，以替代個別接見申請領養社會福利署署長監管兒童的人士。這項試驗計劃將於六個月後檢討。

發言人又說，分組簡報會是為協助對領養服務有興趣的人士了解領養服務的意念、申請領養需求及資格等。

同時，對領養服務有興趣的人士有機會透過討論，深入衡量是否適合及準備領養兒童。

簡報會結束後，有興趣申請領養的人士須填妥一份問卷，以便初步評估申請人之資格。

未能參加簡報會的人士亦可要求郵寄該份問卷及有關資料。

根據問卷提供的資料，領養課會再要求符合基本領養要求人士，正式填妥一份申請書。

這些申請者將獲邀出席一項非正式聚會，讓他們再次深入了解領養之意義。

發言人指出：「一些已成功領養社會福利署署長監管下的兒童的夫婦將獲邀出席聚會，與各人分享其經驗。」

申請領養人士須交妥所需文件及填妥申請表才會正式獲得接納，社署職員然後就會開始辦領養手續。

他指出，這些安排只適用於申請領養社署署長監管下的兒童。

簡報會定於周末舉行，每月舉辦兩次（粵語及英語各一節），首兩個月安排如下：

日期

||

十二月一日（粵語）

十二月十五日（英語）

一月五日（粵語）

一月十九日（英語）

時間

||

上午九時三十分至十一時

地點

||

中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓十四樓會議室

參加人數

||

十二至十五名有興趣申請領養的人士

社署發言人說：「有興趣參加簡報會的人士可電八五二 三壹〇七預約。」

截止十一月中為止，共有二十七名兒童等待領養，而在今年四月至十月間，社署為六十名兒童在本地或海外覓得領養家庭。

在一九八九至九〇年度，社署共為九十名兒童在本地或海外覓得領養家庭。

### 聯絡小組舉行第五輪會談 商討防務和公安有關事宜

中英聯合聯絡小組雙方的專家明日(星期二)和星期三在香港舉行第五輪會談，討論有關香港日後的防務和公安事宜。

英方代表團由英方代表馬德思率領；中方代表團則由中方代表王家驥率領。他們均會由雙方的專家協助商討問題。

—完—

### 尤德夫人醫院九二年中落成

建築署署長李銘根在今午(星期一)舉行的尤德夫人醫院平頂儀式上表示，位於柴灣的尤德夫人醫院將於九二年年中落成，可能是世界上最具規模的醫院之一。

李銘根說：「這座規模龐大的分區醫院在陡峭的斜坡上興建，建築工程十分複雜，一開始已被認為是一項極大的挑戰。」

這間全科醫院佔地十公頃，興建費用達二十五億元，共分九項具規模的工程，包括主要大樓、特別大樓、病理大樓、門診大樓、宿舍大樓及冷却塔、副通道、海水主渠及泵房、園景平台、連貫的橋樑及隧道。

李銘根說，另外有兩個部分獨立加建在後座的平台上，分別為高級職員宿舍、護士訓練學校及員工宿舍。

在設計及建築過程中，共有七間顧問公司、二十五個政府部門及一批建築署人員一同參與。

李銘根強調群策群力，分工合作之精神的重要性。他說這不僅限於建築署的職員，也包括所有有關機構，包括醫院當局、顧問、承建商及地盤員工等。

他說建築署的各級職員將繼續採取理解的態度，同時注重建築成果的質素。

他說：「對於我們的客戶部門，『服務精神』已成為本部門的座右銘，我們今後將繼續竭盡所能，以求滿足客戶日益提高的需求。」

尤德夫人醫院設有病床一千七百五十張，於二十一個月前奠基。

李銘根說，尤德夫人醫院平頂儀式是這項建築工程的第五個里程碑。

李銘根說：「我們今日所見到的內外建築輪廓均是在過去廿七個月內完成的，而下一個，亦即最後一個里程碑就是落成啓用，預計大約在九二年年中。」

醫院事務署署長周端彥醫生在平頂儀式上致辭說，政府的一貫政策是確保人口密集地區的居民，無需長途跋涉便可獲得醫療服務。

他說：「尤德夫人醫院是一間全科醫院，主要為佔港島人口半數的東區居民服務，提供範圍廣泛的專科設施。」

醫院當局將推行一項乙等病床試辦計劃，為願意付出較多費用，以換取較普通病房為佳的服務的人士，提供較多空間及較清靜的環境。

周端彥說：「我們的目標是針對每個人的不同需要，提供高質素服務，同時亦讓市民有更多的選擇。」

### 混凝土科技對工務計劃十分重要

港口及機場發展策略所涉及的工程，將會動用超過一百五十萬立方米的混凝土。

工務司郭偉階今日（星期一）為香港工程師學會舉辦的混凝土及建築科技研討會開幕時表示，該發展策略堪稱世界上最具雄心的基建計劃之一。

他說在混凝土消耗量方面，香港與德國、意大利及日本等國家同居首位，達每人七百千克之多。

郭偉階說：「由此可見，混凝土對發展本港頻密的工務計劃甚為重要。」

本年内耗用的混凝土總量將逾九百五十萬立方米，相當於四十億元，遠超過一九六七年的二百八十萬立方米。

郭偉階說：「迄今，當局已完成六個新市鎮的建設工程，未來新市鎮的數目會增添兩個。」

「其他大型建設包括達四十三千米長的地下鐵路、四百五十千米長的道路及橋樑工程，以及為超過二百五十萬人提供住所的公屋工程。」

他在簡述混凝土科技發展情況時表示，近年採用的混凝土在堅固程度上比往日的高兩至三倍。

他說：「製造混凝土模板及傾注混凝土的技巧亦已大大提高，整個步驟可縮短至三日完成。」

郭偉階說：「世界的趨勢是興建更高、更堅固和更精良的建築物。」

他又說：「有關物料的科技及品質保證亦因而須大大提高。」

單是有關混凝土的科技，包括在設計及含量方面，已不斷有新發展。

郭偉階說：「另外，結構設計亦趨精密，簡而言之，工程所需時間已大為縮短。」

— 完 —

#### 過分強調環境改善前景黯淡 有負面作用且引起無謂憂慮

環境保護署署長轟德博士今日（星期一）表示，過分強調環境改善方面前景黯淡有負面作用，並令人對情況感到失望及引起不必要的憂慮。

轟德在出席尖沙咀扶輪社午餐例會時說：「但我們有責任將注意力集中於這個問題上，以傳達一個信息，就是我們有需要採取急切及堅決的行動拯救我們的環境。」

轟德說世界各地都需要「環保烈士」，以便喚起社會人士對環保重要性的注意，他列舉一九五零年代英國的煙霧問題、六零年代日本水俣市，和八零年代印度波帕爾所發生的環境問題為例。

雖然要保護香港的環境仍有許多工作要做，聶德強調不應忽略香港在對抗污染問題上已有顯著的進展。

聶德說至今最明顯的例子是有關燃料的低硫量及低黏度的規定能顯著減少空氣中的污染，尤其是工業區內的空氣污染。

自空氣污染管制燃料規例於本年七月一日生效以來，二氧化硫的濃度在一些地方減少達百分之八十，煙囪噴出黑煙的情況已大致消除，而二氧化氮的濃度也明顯減少。

聶德說另一個例子是已發展及正逐步實施的廢物處理策略。

他說：「這個策略保障了在未來二十五至三十年內處理固體廢物及垃圾的方法，如果我們能夠成功地進行現時減少需處理的廢物的計劃，或者回收更多無可避免的廢物，這個時期將可維持更長。」

「實施這項廢物處理策略的第一步是於本年四月啓用九龍灣廢物轉運站，促使我們能夠關閉佐敦谷堆填區，及於十二月關閉荔枝角焚化爐。」

有關化學廢物方面，聶德說環保署已接受了一個由本地及美國公司組成的財團的投標，負責設計、興建及操作一個綜合化學廢物處理設施。

該設施是亞洲第一個能夠提供整個處理化學廢物的所需程序，以達到高度環境標準的設施。

該設施的啓用，及其他關於化學廢物的控制，將可結束現時直接將化學廢物排入污水渠及排水道的情況，消除現時每日污染沿岸水域的多噸有毒及有害污染物。

聶德說廢物處理策略的實施，代表着政府在為公眾提供控制污染設施方面作出的重大及所需已久的投資。

他說：「在控制及處理生活污水及廢水方面亦有同樣重大的投資，使到在保護環境公共工程方面的每年總投資，由一九八六年環保署成立時的三億七千萬，增加至一九八九年的七億二千萬，及計劃中一九九〇年的十五億。」

「這方面的工作需求已久，不單止要為社會提供安全及衛生的廢物處理設施，亦要為目前及將來的工業發展提供主要基本設施。」

聶德總結時，亦列舉實施禽畜廢物管制計劃及噪音管制條例後環境的改善情況。

### 港督明訪日本

港督衛奕信爵士應日本外務部邀請明日（星期二）前往日本訪問五天。

陪同港督前往日本的有衛奕信爵士夫人、港督副私人秘書翟信賢，以及一個包括鄧蓮如勳爵和李鵬飛的代表團。

港督星期三（十一月二十八日）拜會日本首相海部俊樹，其後在由香港和日本團體舉辦的午餐會上發表演說。

在東京期間，衛奕信爵士也會與外務大臣中山太郎、其他高級政府官員和商界行政人員會面。

衛奕信爵士和香港代表團星期五（十一月三十日）前往札幌拜會北海道知事橫路孝弘和札幌市市長板垣武田。

港督在札幌的行程包括參觀丸井今井百貨公司及出席由該百貨公司和香港貿易發展局合辦的時裝表演。貿易發展局將在丸井今井百貨公司主辦香港貨品促進會。

這是衛奕信爵士在一九八八年三月訪問日本以來，第二次正式訪問該國。

港督於星期六（十二月一日）返港。

### 香港政府與香港隧道有限公司聯合公布

香港政府與香港隧道有限公司（「隧道公司」）就隧道收費之仲裁已於一九九零年十月進行聆訊。行政局於一九八八年十二月否決隧道公司增加隧道收費之申請，隧道公司遂於一九八九年三月依據海底隧道條例將此事付諸仲裁。

此項仲裁之仲裁人，英國上訴庭之退休法官祈翰宏爵士現裁定政府勝訴。

由於是項仲裁頗為複雜，雙方表示將會與其法律顧問對仲裁人之判斷內容進行研究。

— 完 —

### 立法局周三提十問題考慮七法案

立法局議員在星期三（十一月二十八日）的會議上會提問十項問題和考慮七項條例草案。

七項條例草案均會進行二讀，並經委員會審議階段，然後進行三讀。

這些法案為一九九〇年選舉規定（修訂）條例草案、一九九〇年立法局（選舉規定）（修訂）條例草案、一九九〇年市政局（修訂）（第二號）條例草案、一九九〇年區域市政局（修訂）（第二號）條例草案、一九九〇年區議會（修訂）條例草案、一九九〇年舞弊及非法行為（修訂）條例草案，以及一九九〇年刑法（修訂）條例草案。

同時，財政司會就公共財政條例提出動議，而衛生福利司亦會就交通意外傷亡者（援助基金）條例提出動議，保安司則會就人民入境條例提出動議。

此外，財政司和夏佳理議員會分別呈交一九九〇至九一年度首季獲批准對已通過的開支預算作出更改的報告，和海洋公園公司一九八九至九〇年度年報，並就有關報告致辭。

歡迎市民在公衆席旁聽立法局會議，預約可電八四四 〇八九九。

— 完 —

### 新港口發展計劃着重私人機構參與

政府希望新港口發展計劃中百分之八十的經費會由私人機構承擔。

翟克誠爵士今日（星期一）下午在遠東船務會議及展覽九〇開幕典禮上致辭時說：「只有當我們能將供應緊密地配合需求增長，確保所有投資得到合理的回報，才可以達到這個目標。」

翟克誠爵士指出，多年來政府在邀請私人機構參與發展港口設施，特別是貨櫃碼頭方面，取得很大的成果。現時所有貨櫃碼頭均由私人機構集資興建和營辦。

他說：「我們必須加倍努力，以求更準確預測未來數年內港口貨運的增長，以及訂出每一發展階段的最適當時間。」

「為配合這方面的工作，我們最近成立了港口發展局，由航運業及港口經營業中一些傑出人士組成。」

他又說：「他們的職責是確保我們可按照最有用的資料及意見作出決定，以及我們的新設施均能有效地使用，並且符合經濟效益。」

翟克誠爵士表示，一九九〇年是香港航運方面重要的一年。

他說：「數天後，我們便會如期開辦本港的獨立船舶註冊處。」

「在過去差不多五年來，政府辛勤工作，而本地航運界更撥出寶貴的時間和提供意見，以確保香港船舶註冊處在國際上聲譽良好，有能力和其他高水準的註冊處競爭，實在勞苦功高。」

編輯注意：下稿已於星期六經傳真機發出。

### 保安司主持警察訓練學校結業操

保安司區士培今日（星期六）表示，雖然從今天警察訓練學校結業學員人數之少可以看到，皇家香港警察隊正面對着招募困難及人手流失問題，但把這種現象等同於士氣低落就未免將問題過份簡單化。

區士培在黃竹坑警察訓練學校主持結業會操典禮時說，目前招募困難及人手流失主要是因為香港市場勞工短缺，而這乃是由於一個非常蓬勃的經濟及無可避免的人口結構轉變而造成的。

他說：「香港經濟中的所有機構亦同樣面對這個問題，如果相信公營或私營機構完全不受這個問題干擾，那是不切實際的想法。」

他強調警隊面對的問題已獲政府注視，並已着手解決。他並指出政府考慮到警務工作的特殊性質，工作上需負的責任，以及警務人員的個人才能，因此他們應享有充份確認以上技能的薪金及服務條件。

區士培亦反駁有關指稱警隊士氣低落問題。因為士氣低落意味着警隊不願意，漠不關心，以致無效地執行職務。他強調事實肯定並非如此。

區士培向市民大眾保證，警隊與過往一樣，仍然以專業精神，並且全心全意，充滿決心和勇氣去執行職務。他認為這才是士氣真正所在。

區士培告訴各結業學員：「你們在警校所學習到的知識，為你們做好準備，對你們現時要執行的職務，大有裨益。」

「你們最重要的職務是為人群服務——很多時，你們要立場堅定，但必須要公正，以不亢不卑的態度來執行職務。這需要具備堅忍、體諒、機智、幽默及最重要的正直質素。訓練或經驗無疑可以將這些質素啟發及引導出來，但說到最後，還是要倚賴你們自己。」

今日接受檢閱者共有剛完成訓練的四十五名見習督察和六十二名學警。

—完—

編輯注意：下稿已於十一月廿四日（星期六）發出。

一百三十名船民今日返回越南

第四十一批為數一百三十名自願返國的越南船民今日（星期六）已乘機返回越南。

這批人士包括四十八名男子、三十三名女子、二十三名男童和二十六名女童。

截至目前為止，已返回越南的自願遣返船民共有五千七百四十六名。

— 完 —

編輯注意：下稿已於星期六經傳真機發出。

警方加強遏止偷運汽車出境活動

保安司區士培今日（星期六）表示，偷運汽車是一個國際性問題，警方正加強與鄰近國家的聯繫，獲取那些極有組織的不法集團的情報。

區士培今早出席完警察訓練學校學警結業禮後對記者強調，被偷運出境的汽車，會運往亞洲多個不同國家，不單只是運往中國。這些國家包括馬來西亞、泰國及新加坡。

他指出，偷運汽車明顯地是一個大問題，警方亦相當關注。

「警方與多個國家進行一連串聯絡會議，同時亦會透過國際刑警互相聯繫，最近警方亦已與中國方面進行多次會議，除了討論偷運汽車問題外，亦就其他一般警察問題交換意見。走私問題當然是其中一個經常討論的項目。」

區士培承認最近的數字似乎顯示偷運汽車問題正在加劇，但他相信警方正嘗試採取更多有效方法去應付，亦會加強行動，並增加與其他國家的情報及聯繫工作。

區士培又表示：「有關問題並不單是港方問題，亦有人從中國偷運古董來港，因此中港雙方在應付這個問題時有共同利益。」

提及越南船民問題時，區士培特別提到大鴉洲營的重新使用，他指出營舍的建築工程接近完成，他預期可以在十二月中旬收容船民。

他補充說：「這是有關該工程的最新估計，我相信可以如期完成。」

「警方將會負責維持島上的治安，正如他們在本港其他地方所做的一樣，我有信心警方會有足夠的人手和資源去應付該項工作。」

——完——